倚天屠龍記

金庸著

第四十三回 萬丈深谷 （一四九一）

這也因一來朱九眞功力未够，二來他不欲使無忌受到些微損傷，因此使力極輕，否則倘若是練就一陽指力的高手來點，無忌解穴之法再妙，卻也衝解不開，待得他站起身來，忽忽穿上衣服，躍出窗去時，空山寂寂，樹影深深，那裏還尋得着朱九眞的芳踪？

張無忌站在黑暗之中，頗爲沮喪，但忽而轉念：「眞姊明兒要笑我無用，讓她取笑便是，何必跟她爭強鬥勝？我平日想博她個歡喜，也是不易，今晚倘若追到了她，只怕她反而要着惱了，」想到此處，登時心安理得，這時已是初春，山谷間野花的清香，良夜人靜，無忌一時也睡不着，信步便順着山谷中一條小溪走去，山坡上積雪初消，雪水順着小溪流去，偶爾挾着一些細小的冰塊，相互撞擊，錚錚有聲。

無忌走了一會，忽聽得左首樹林中傳出格格一聲嬌笑，正是朱九眞的聲音，無忌吃了一驚，心道：「眞姊聽見了我麼？」卻聽得朱九眞低聲叱道：「表哥，不許胡鬧，看我不老大耳括子打你，」跟着是一聲男子的爽朗笑聲，不問可知便是衛壁，無忌心頭一震，幾乎要哭了出來，做了半天的美夢登時破滅，登時心中雪亮：「眞姊點我穴道，那裏是跟我鬧着玩？她是半夜裏跟她表哥相會，怕我知道，」霎時間手酸腳軟，又想：「我是個無家可歸的窮小子，文才武功，人品相貌，那一樣都遠遠不及衛相公，眞姊和他又是表兄妹之親，跟他原是郎才女貌，天造地設的一對。」

自己寬解了一會，輕輕嘆了口氣，忽聽得腳步聲響，有人從後面走來，便在此時，朱九眞和衛壁也低聲笑語，手携手的并肩而來，張無忌不願和他們碰面，忙閃身在一株大樹後一躲，但聽得兩邊腳步聲漸漸湊近，朱九眞叫道：「爹！你……你……」聲音顫抖，似乎很是害怕，原來從另一邊來的那人正是朱長齡，他對女兒深夜中和外甥私會一事，顯得大爲忿怒，鼻孔中哼了一聲，道：「你們在這裏幹什麼？」朱九眞強作無所掛礙，笑道：「爹，表哥跟我這麼久沒見了，他今日難得來到這裏，我們隨便談談，」朱長齡道：

加拿 泰興有限公司 寶號
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到大帮
冰霜明蝦

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）
[illegible]，內外油漆，新[illegible]，改換屋頂鉛鐵天面
扶正[illegible]，[illegible]
[illegible]，[illegible]毛管，[illegible]
地址：[illegible]力山打街六三〇　電話：二五四・一二〇三
夜間電話：式五四・壹式〇三

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
50 Main St.

公證人 [illegible]
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣業[illegible]

[illegible]銀行式[illegible]
入口[illegible]由正門入司[illegible]
電話 MU. 1-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

新到大帮
ABC西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
[illegible]七百[illegible]十九號[illegible]各界
[illegible]有求必應[illegible]外埠來信
[illegible]代[illegible]詳解答
電話 255-8974 司理人[illegible]
118 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

李偉運輸公司
專接運送[illegible]香港移民出入口行李，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：254-3062

周名紹
代填入息稅
會計辦事處

Richard M. Chow & Co.
606 East 18th Ave.,
Vancouver 10, B. C
872-8471

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備
函索即奉

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接裝修理
馬君寰 具政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九・式七八五

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Co
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
MU 1-5316

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St, Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KIN KONG SUK CO
27 PENDER ST E
國光公司 88號
VANCOUVER BC
電話 683-4929

大平
特平
男羊毛
內衫褲

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化[illegible]
僑胞光顧無任歡迎
電話 876-4[illegible]

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義務醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九

昌記
裝修油漆公司
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

詰里冷氣工程
專代大小商業凍房冷氣工程，設計[illegible]
及修理，忠誠[illegible]服務，快捷可靠。
電話：八七式・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10

Sunbeam
White
Enriched Bread
新邊麵包
美味
新鮮

強華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8321

經營及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮樂臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發至[illegible]
價目印備
[illegible]
WING WING CO. LTD
460 Hastings St., E
Vancouver 4, B. C
電話 254-7211 [illegible]

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，
請打電話 253-6544
地址：[illegible]六佐治街東

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
[illegible]
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚
便捷妥當

專家驗配眼鏡
周愛權
精較各種時新眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
U. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU [illegible]

旅館生意出賣

此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C
Douglas & Yandora, Victoria B. C

本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關于銀業事務
[illegible]，[illegible]，人壽保險，[illegible]
[illegible]，[illegible]之損失，[illegible]
[illegible]
[illegible]
華務部司理，馬錦華啓
[illegible]百元十七元五毛

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

US$
SFr
Can$
DM
Stg£
HK$

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG